

ความต่างของสระสั้นยาว ๑-๑๑ : ลักษณะและการปรากฏ
ของรูปเขียนแทนเสียงสระ

ในบทนี้ผู้วิจัยจะกล่าวถึงรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ โดยมีหัวข้อที่จะกล่าวถึง ได้แก่ ลักษณะของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ การปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในสมัยต่างๆ ประเภทของคำที่ใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ การแปรเปลี่ยนของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ การปรากฏคู่เทียบรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ และอภิปรายการเกิดความต่างของสระสั้นยาว ๑-๑๑ นอกจากนี้ยังจะได้แสดงตารางตัวเลขเปรียบเทียบจำนวนคำที่ปรากฏรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในเอกสารแต่ละสมัยไว้ด้วย เพื่อให้เห็นการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระอย่างชัดเจน

ลักษณะของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑

รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในภาษาไทยที่พบในข้อมูลตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบันมีอยู่ 5 รูป ซึ่งแบ่งตามการปรากฏในโครงสร้างพยางค์เปิดและโครงสร้างพยางค์ปิดดังนี้

1. รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในคำพยางค์เปิด มี 3 รูป ได้แก่

1.1 <-อ> เช่น รูปเขียนแทนเสียงสระในคำ กอ ช้อ ล้อ ตะกร้อ และผู้วิจัยได้จัดให้รูปเขียนอีก 3 แบบ ได้แก่ รูปเขียน <C>* <-อ> <-อ> เป็นรูปเขียนที่ใช้เหมือนกับรูปเขียน <-อ> ด้วย ตัวอย่างคำที่ใช้รูปเขียนอีก 3 แบบ ได้แก่

* C หมายถึง รูปเขียนแทนเสียงพยัญชนะที่ใช้เป็นพยัญชนะต้น ในที่นี้ใช้แทนรูปเขียนของคำที่มีเสียงสระ ๑ แต่ไม่ปรากฏรูปเขียนแทนเสียงสระ

- <C> เช่น รูปเขียนในคำ ก่ "ก่อ" ล้ "ลื้อ"
 <-'อ> เช่น รูปเขียนแทนเสียงสระในคำ ช้อ "ขอ"
 <-'อ> เช่น รูปเขียนแทนเสียงสระในคำ หม้อ "หมอ" ก้อ "ก่อ"

1.2 <-าะ> เช่น รูปเขียนแทนเสียงสระในคำ เกาะ เพาะ เต้าะ รูปเขียน
 ไม่มีรูปเพียงรูปเดียว

1.3 <-'> คำที่ใช้รูปเขียนนี้มีเพียงคำเดียวคือ ก้ แต่คำนี้เคยมีการใช้รูปเขียน
 อื่นอีก 2 รูป ได้แก่ ก่ กั

2. รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในพยางค์ปิดมี 2 รูป ได้แก่

2.1 <-ox> เช่น รูปเขียนแทนเสียงสระในคำ กรอก ช้อน ร้อน ละออง และ
 ผู้วิจัยจัดให้รูปเขียน <Cr>* เช่น รูปเขียนในคำ กร อุทร บวร สังฆรณ์ เป็นรูปเขียนที่ใช้
 เหมือนกับรูปเขียน <-ox>

การที่ผู้วิจัยจัดให้รูปเขียน <Cr> เป็นรูปเขียนกลุ่มเดียวกับรูปเขียน <-ox> นั้น
 เนื่องจากพบว่าคำที่มีรูปเขียน <Cr> บางคำเคยมีรูปเป็น รูปเขียน <-ox> มาก่อน เช่น

บวร "บวร" (จดหมายเหตุ ร.3)

ถาวร "ถาวร" (จดหมายเหตุ ร.3)

* <Cr> เป็นรูปเขียนของคำที่มีเสียงสระ ๑๑ แต่ไม่ปรากฏรูปเขียนแทนเสียงสระ
 คำที่มีรูปเขียนนี้จะประกอบด้วยรูปเขียนแทนเสียงพยัญชนะสองตัว คือ C เป็นรูปเขียนแทนเสียง
 พยัญชนะต้นใด ๆ ก็ได้ และ r เป็นรูปเขียนแทนเสียงพยัญชนะท้าย

และคำที่มีรูปเขียน <Cr> บางคำเคยมีการใช้รูปเขียนทั้ง <-ox> และ <Cr> เช่น

| | | |
|--------------|--------|-------------------|
| อุทอร / อุทร | "อุทร" | (กฎหมายตราสามดวง) |
| อาทอน / อาทร | "อาทร" | (กฎหมายตราสามดวง) |

2.2 <^๕ox> เช่น รูปเขียนแทนเสียงสระในคำ ล็อกเกต ต่อม จ้อง จ้อย
รูปเขียนนี้มีรูปเพียงรูปเดียว

การปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในสมัยต่าง ๆ

จากการศึกษาการปรากฏของข้อมูลพบว่ารูปเขียน <^๕> ปรากฏในคำเพียงคำเดียว
ผู้วิจัยจึงจะแยกกล่าวถึงการปรากฏของรูปเขียนนี้เสียก่อนดังนี้

รูปเขียนกลุ่ม <^๕> มีหลายรูปได้แก่ ก่ ก้ กี่ ซึ่งปรากฏในสมัยที่ต่างกัน คือ

- ก่ ปรากฏในสมัยสุโขทัย และสมัยอยุธยา
- ก้ ปรากฏในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น
- กี่ ปรากฏในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นจนถึงสมัยปัจจุบัน

อย่างไรก็ตาม อิงอร สุนันธุ์วิช (2527) พบว่ารูปเขียน กี่ ปรากฏในภาษาไทย
ตั้งแต่สมัยอยุธยาโดยปรากฏใน พงศาวดารฉบับหลวงประเสริฐ พ.ศ. 2223

ส่วนรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ อีก 4 แบบ คือ <-๑> <-๑ะ> <-๑x> และ
<^๕ox> มีการปรากฏในเอกสารต่าง ๆ แตกต่างกัน ซึ่งผู้วิจัยจะได้กล่าวถึงการปรากฏของรูป
เขียนตามลำดับเวลาดังนี้

1. สัมผัสสุโขทัย มีรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ปรากฏ 2 แบบ คือ <-อ>
<-ox>

<-อ> ปรากฏในเอกสารทั้งสามฉบับ รูปเขียนกลุ่ม <-อ> ที่ปรากฏในสมัยนี้มี 2 รูป คือ <-อ> และ <C>

<-ox> ปรากฏในเอกสารทั้งสามฉบับ รูปเขียนกลุ่ม <-ox> ที่ปรากฏในสมัยนี้มี 2 รูป คือ <-ox> และ <Cr>

2. สัมผัสอุชฺฐา มีรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ปรากฏ 3 แบบ คือ <-อ>
<-าะ> <-ox>

<-อ> ปรากฏในเอกสารทั้งสามฉบับ รูปเขียนกลุ่ม <-อ> ที่ปรากฏในสมัยนี้มี 4 รูป คือ <-อ> <C> <-อ¹> <-อ^๒>

<-าะ> ปรากฏในเอกสารโบราณ และประวัติโกษาปาน

<-ox> ปรากฏในเอกสารทั้งสามฉบับ รูปเขียนกลุ่ม <-ox> ที่ปรากฏในสมัยนี้มี 2 รูป คือ <Cr> และ <-ox>

3. สัมผัสรัตนโกสินทร์ตอนต้นมีรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ปรากฏ 3 แบบ คือ
<-อ> <-าะ> <-ox>

<-อ> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ

<-าะ> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ

<-ox> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ รูปเขียนกลุ่ม <-ox> ที่ปรากฏในสมัยนี้มี 2 รูป คือ <-ox> และ <Cr>

4. สมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลาง มีรูปเขียนแทนเสียงสระ ๖-๖๖ ปรากฏ 4 แบบ คือ <-อ> <-าะ> <-ox> <^๕ox> โดยที่รูปเขียน <-อ> มีการปรากฏแปรกับรูปเขียน <-าะ> และรูปเขียน <-ox> มีการปรากฏแปรกับรูปเขียน <^๕ox> ด้วย

<-อ> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ

<-าะ> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ

<-ox> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ รูปเขียนกลุ่ม <-ox> ที่ปรากฏในสมัยนี้มี 2 รูป คือ <-ox> และ <Cr>

<^๕ox> ปรากฏเฉพาะในพจนานุกรม ร.ศ.110 และพจนานุกรม ร.ศ.120

<-อ>~<-าะ> ปรากฏในสี่พระจะนะพาสาท

<-ox>~<^๕ox> ปรากฏในพจนานุกรม ร.ศ.120

5. สมัยปัจจุบัน มีรูปเขียนแทนเสียงสระ ๖-๖๖ ปรากฏ 4 แบบ คือ <-อ> <-าะ> <-ox> <^๕ox> โดยรูปเขียน <-อ> มีการปรากฏแปรกับรูปเขียน <-าะ> ด้วย

<-อ> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ

<-าะ> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ

<-ox> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ รูปเขียนกลุ่ม <-ox> ที่ปรากฏในสมัยนี้มี 2 รูป คือ <-ox> และ <Cr>

<-ox> ปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ

<-o>~<-ae> ปรากฏในพจนานุกรม พ.ศ. 2525

จากการศึกษาการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ อ-อว ทั้ง 4 แบบดังกล่าวข้างต้นพบว่า การปรากฏของรูปเขียนมีลักษณะที่ปรากฏคงที่และปรากฏแปรซึ่งสามารถจำแนกได้เป็น 6 กลุ่มดังนี้

กลุ่ม <-o> : คำในกลุ่มนี้อาจใช้รูปเขียนรูปใดรูปหนึ่งในรูปเขียน 4 รูปที่ผู้วิจัยจัดให้เป็นรูปเขียนกลุ่ม <-o> เพียงรูปเดียว เช่น

| | | |
|------|------|--------|
| <C> | กั | "ก่อ" |
| <C> | ลั | "ล้อ" |
| <-o> | หม้อ | "หม้อ" |
| <-o> | หอ | "หอ" |

หรือคำเดียวกันอาจใช้รูปเขียนหลายรูปก็ได้ เช่น

| | | | |
|-----------|----------|-------|---------------|
| <-o>~<-o> | ขอ ~ ข้อ | "ขอ" | (เอกสารโบราณ) |
| <C>~<-o> | ก ~ ก่อ | "ก่อ" | (โกษาปาน) |

กลุ่ม <-ae> : คำในกลุ่มนี้ใช้รูปเขียน <-ae> เพียงแบบเดียว

กลุ่ม $\langle -ox \rangle$: คำในกลุ่มนี้อาจใช้รูปเขียน $\langle -ox \rangle$ หรือ รูปเขียน $\langle Cr \rangle$ เพียงรูปเดียว หรือคำเดียวกันอาจใช้รูปเขียนทั้งสองรูป เช่น *ละคร/ละคร*

กลุ่ม $\langle \overset{\sim}{-}ox \rangle$: คำในกลุ่มนี้ใช้รูปเขียน $\langle \overset{\sim}{-}ox \rangle$ เพียงแบบเดียว

กลุ่ม $\langle -\text{ะ} \rangle \sim \langle -\text{อ} \rangle$: คำในกลุ่มนี้จะใช้รูปเขียนสองแบบแปรสลับกัน คือ บางครั้งอาจใช้รูปเขียน $\langle -\text{ะ} \rangle$ บางครั้งอาจใช้รูปเขียน $\langle -\text{อ} \rangle$ เช่น *เกาะนกะ ~ กอนก*

กลุ่ม $\langle -ox \rangle \sim \langle \overset{\sim}{-}ox \rangle$: คำในกลุ่มนี้จะใช้รูปเขียนสองแบบแปรสลับกัน คือ บางครั้งอาจใช้รูปเขียน $\langle -ox \rangle$ แต่บางครั้งอาจใช้รูปเขียน $\langle \overset{\sim}{-}ox \rangle$ เช่น *พอย ~ พ็อย*

เพื่อให้เห็นปริมาณของคำที่ใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ และการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในเอกสารแต่ละสมัย ผู้วิจัยจึงจะเสนอข้อมูลตัวเลขแสดงจำนวนคำที่ใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ และลักษณะการปรากฏของรูปเขียน ดังตารางที่ 29

ศูนย์วิทยพัชยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 29 : แสดงการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑

<-๑>; <-๑ะ> ~ <-๑>; <-๑ะ>; <-๑x>; <-๑x> ~ <^๕๑x>; <^๕๑x>

ในเอกสาร 5 สมัย

| สมัย | เอกสาร | พ.ศ. | รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ | | | | | |
|----------|----------------|-----------|--------------------------|----------------|------|-------|------------------------------|--------------------|
| | | | <-๑ะ> | <-๑ะ> ~<-๑> | <-๑> | <-๑x> | <-๑x> ~< ^๕ ๑x> | < ^๕ ๑x> |
| สุโขทัย | จารึกพ่อขุนราม | 1835 | - | - | 5 | 22 | - | - |
| | จารึกศรีชุม | 1884-1910 | - | - | 15 | 43 | - | - |
| | จารึกนครชุม | 1900 | - | - | 4 | 15 | - | - |
| อยุธยา | โบราณ | 2119-2231 | 1 | - | 2 | 10 | - | - |
| | ประวัติโกษาปาน | 2229 | 3 | - | 13 | 47 | - | - |
| | จารึกป่าโมกข์ | 2271 | - | - | 1 | 6 | - | - |
| รัตน. | กฎหมาย 3 ดวง | 2347 | 22 | - | 39 | 216 | - | - |
| ตอนต้น | จดหมาย ร.3 | 2368-2370 | 9 | - | 24 | 114 | - | - |
| รัตน. | สี่พระจะนะ | 2397 | 74 | 1 | 136 | 652 | - | - |
| ตอนกลาง | พจน. ร.ศ. 110 | 2434 | 58 | - | 106 | 552 | - | 19 |
| | พจน. ร.ศ. 120 | 2444 | 57 | - | 97 | 582 | 1 | 11 |
| ปัจจุบัน | พจน. พ.ศ. 2470 | 2470 | 62 | - | 130 | 685 | - | 8 |
| | พจน. พ.ศ. 2525 | 2525 | 96 | 1 | 203 | 927 | - | 15 |

จากตารางที่ 29 รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ทั้ง 4 แบบ คือ <-๑> <-๑ะ> <-๑x> <^๕๑x> มีการปรากฏในเอกสารสมัยต่าง ๆ สรุปได้ดังนี้

<-๑> เป็นรูปเขียนที่ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบันโดยปรากฏในเอกสารทุกฉบับ คำที่ใช้รูปเขียน <-๑> มีจำนวนมากรองลงมาจากคำที่ใช้รูปเขียน <-๑x> และรูปเขียน <-๑> มีการปรากฏแปรกับรูปเขียน <-๑ะ> ในเอกสารสองฉบับ คือ สี่พระจะนะพาสาทิ และ พจนานุกรม พ.ศ. 2525

<-๑> เป็นรูปเขียนที่ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยอยุธยาจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยมี การปรากฏในเอกสารทุกฉบับ ยกเว้นในจารึกป่าโมกข์

<-๐x> เป็นรูปเขียนที่ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบันโดยมีการ ปรากฏในเอกสารทุกฉบับ คำที่ใช้รูปเขียนนี้มีมากที่สุด ในเอกสารทุกฉบับ ในสมัยรัตนโกสินทร์ ตอนกลางซึ่งเป็นสมัยที่เริ่มมีการปรากฏของรูปเขียน <๕๐x> นั้น ปรากฏว่ามีคำที่ใช้รูปเขียน <-๐x> แปรกับรูปเขียน <๕๐x> 1 คำ ในพจนานุกรม ร.ศ.120 และคำที่ใช้รูปเขียน <-๐x> ในเอกสารสมัยก่อนหน้านั้นส่วนหนึ่งมีการเปลี่ยนรูปเขียนเป็นรูปเขียน <๕๐x> ในสมัยรัตนโกสินทร์ ตอนกลาง

<๕๐x> เป็นรูปเขียนที่เพิ่งปรากฏในภาษาไทยในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางจนถึงสมัย ปัจจุบัน โดยคำที่ใช้รูปเขียนนี้มีจำนวนเพียงเล็กน้อย ในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางคำบางคำที่ใช้ รูปเขียน <๕๐x> เป็นคำที่เคยใช้รูปเขียน <-๐x> มาก่อน แต่ในสมัยปัจจุบันคำส่วนมากที่ใช้รูป เขียน <๕๐x> ในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางมีการแปรเปลี่ยนรูปเขียนเป็น <-๐x> ตามเดิม

ประเภทของคำที่ใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑

รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ที่ปรากฏในเอกสารสมัยต่าง ๆ มีทั้งที่เป็นคำ ร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืม ซึ่งคำทั้ง 3 ประเภทนี้มีการใช้รูปเขียนแทนเสียงสระแตกต่างกัน เพื่อให้เห็นการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระในคำทั้งสามประเภทอย่างชัดเจน ผู้วิจัยจะ แสดงการปรากฏดังตารางที่ 30

ตารางที่ 30 : แสดงการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑
ในคำร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืม

| สมัย | เอกสาร | รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ จำแนกตามประเภทของคำ | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|-----------|--|----|----|------|---|----|-----|-----|----|------|-----|-----|-------|---|---|----|
| | | <เอะ> | | | <เอ> | | | <อ> | | | <อข> | | | <เออ> | | | |
| | | ร | ม | ย | ร | ม | ย | ร | ม | ย | ร | ม | ย | ร | ม | ย | |
| สุโขทัย | พ่อขุนราม | - | - | - | - | - | 1 | 3 | 1 | 11 | 10 | 1 | - | - | - | - | - |
| | ศรีชุม | - | - | - | - | - | 11 | 4 | - | 22 | 15 | 6 | - | - | - | - | - |
| | นครชุม | - | - | - | - | - | 3 | 1 | - | 5 | 10 | - | - | - | - | - | - |
| อยุธยา | โบราณ | - | - | 1 | - | - | 1 | 1 | - | 4 | 4 | 2 | - | - | - | - | - |
| | โกษาปาน | - | 1 | 2 | - | - | 9 | 4 | - | 21 | 23 | 3 | - | - | - | - | - |
| | ป่าโมกข์ | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 2 | 2 | 2 | - | - | - | - | - |
| รัตน. | กม.3ดวง | - | 10 | 12 | - | - | 19 | 15 | 5 | 72 | 100 | 44 | - | - | - | - | - |
| | ตอนต้น | จม.ร.3 | - | 3 | 6 | - | - | 13 | 9 | 2 | 42 | 49 | 23 | - | - | - | - |
| รัตน. | สี่พระ | - | 52 | 22 | - | 1 | - | 20 | 99 | 18 | 97 | 449 | 106 | - | - | - | - |
| ตอนกลาง | พจน.110 | - | 25 | 33 | - | - | 15 | 73 | 18 | 81 | 283 | 188 | - | - | - | 1 | 18 |
| | พจน.120 | - | 25 | 32 | - | - | 21 | 63 | 13 | 86 | 282 | 214 | - | 1 | - | - | 11 |
| ปัจจุบัน | พจน.2470 | - | 38 | 28 | - | - | 16 | 92 | 22 | 75 | 427 | 183 | - | - | - | - | 8 |
| | พจน.2525 | - | 58 | 38 | - | 1 | - | 21 | 138 | 44 | 83 | 601 | 243 | - | - | - | 11 |

จากตารางที่ 30 คำร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืม มีการใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ สรุปได้ดังนี้

1. คำร่วมเชื้อสาย มีการใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ 2 แบบ คือ

รูปเขียน <อ> : คำร่วมเชื้อสายที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยปรากฏในเอกสารทุกฉบับยกเว้นในจารึกป่าโมกข์

• รูปเขียน <-ox> : คำร่วมเชื้อสายที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยปรากฏในเอกสารทุกฉบับ

2. คำใหม่ มีการใช้รูปเขียน ๑-๑๑ 4 แบบ คือ

รูปเขียน <-o> : คำใหม่ที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยปรากฏในเอกสารทุกฉบับ

รูปเขียน <-e> : คำใหม่ที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยอยุธยาจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยปรากฏในสมัยอยุธยาที่มีการปรากฏในประวัติโกษาปานเพียงฉบับเดียว คำใหม่ที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏเป็นกลุ่มก้อนในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นจนถึงสมัยปัจจุบัน

รูปเขียน <-ox> : คำใหม่ที่ใช้รูปเขียนนี้ ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยปรากฏในเอกสารทุกฉบับ

รูปเขียน <-ox> : คำใหม่ที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางจนถึงปัจจุบัน โดยในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางมีการปรากฏในพจนานุกรม ร.ศ. 110 และ พจนานุกรม ร.ศ. 120 ส่วนในสมัยปัจจุบันปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ

3. คำยืม มีการใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ 4 แบบ คือ

รูปเขียน <-o> : คำยืมที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยโดยปรากฏเพียงคำเดียวในจารึกพ่อขุนรามคำแหง แต่ไม่ปรากฏในเอกสารอีกสองฉบับในสมัยสุโขทัยและในเอกสารสมัยอยุธยา คำยืมที่ใช้รูปเขียน <-o> ปรากฏอีกครั้งหนึ่งในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยปรากฏในเอกสารทุกฉบับ

รูปเขียน <เอะ> : คำยืมที่ใช้รูปเขียนนี้ ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยอยุธยา จนถึงสมัยปัจจุบัน โดยในสมัยอยุธยา มีการปรากฏในเอกสารโบราณและประวัติโกษาปาน คำยืมที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏเป็นกลุ่มก้อนในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นจนถึงสมัยปัจจุบัน

รูปเขียน <-อ> : คำยืมที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยปรากฏในเอกสารทุกฉบับยกเว้นในจารึกนครชุม

รูปเขียน <เื้อ> : คำยืมที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยในสมัยปัจจุบัน โดยปรากฏเฉพาะในพจนานุกรม พ.ศ. 2525 เพียงฉบับเดียว

การแปรเปลี่ยนของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑

รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ มี 5 รูป ได้แก่ <-อ> <เอะ> <เื้อ> <-อ> และ <เื้อ> ซึ่งแต่ละแบบมีการแปรเปลี่ยนของรูปเขียนดังนี้

1. รูปเขียน <-อ> เป็นรูปเขียนที่ใช้มาตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงปัจจุบัน จากการพิจารณาข้อมูลไม่พบว่าคำที่ใช้รูปเขียนนี้มีการแปรเปลี่ยนไปใช้รูปเขียนอื่น อย่างไรก็ตาม มีการปรากฏแปรของคำ กอแก ~ เกาะกะ ในสัพพะจะนะพาสาไท และ ในพจนานุกรม พ.ศ. 2525 จึงอาจเป็นไปได้ว่าคำที่มีรูปเขียนแปรนี้กำลังจะมีการแปรเปลี่ยนของรูปเขียน

2. รูปเขียน <-อ> เป็นรูปเขียนที่ใช้มาตั้งแต่สมัยอยุธยาจนถึงปัจจุบัน คำบางคำที่เคยใช้รูปเขียนนี้มีการเปลี่ยนรูปเขียนไปใช้รูปเขียน <เื้อ> เพื่อให้เห็นการแปรเปลี่ยนของคำที่ใช้รูปเขียน <-อ> อย่างชัดเจน ผู้วิจัยจะแสดงการแปรเปลี่ยนของคำที่ใช้รูปเขียน <-อ> แล้วมีการเปลี่ยนไปใช้รูปเขียน <เื้อ> ดังตารางที่ 31

ตารางที่ 31 : แสดงการแปรเปลี่ยนของคำที่ใช้รูปเขียน <-ox> เป็น <-^๕ox>
ในเอกสารสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางและสมัยปัจจุบัน

| ความหมาย | คำที่ปรากฏในเอกสาร 2 สมัย | | | | |
|------------------|---------------------------|--------------|--------------|-----------|-----------|
| | รัตนโกสินทร์ตอนกลาง | | | ปัจจุบัน | |
| | สัพพะ | ร.ศ. 110 | ร.ศ. 120 | พจน. 2470 | พจน. 2525 |
| นั่งคู้ตัว | จอนจ่อ | จอนจ่อ | จอนจ่อ | จอนจ่อ | จอนจ่อ |
| แคะ เล็ก | จ็อน | จ็อน | จ็อน | - | จ็อน |
| เล็ก น้อย | จ็อย | จ็อย | จ็อย | จ็อย | จ็อย |
| ตุ้ม ฟอง | ต้อม | ต้อม | ต้อม | ต้อม | ต้อม |
| ทูป เขก | ต๋อย | ต๋อย | ต๋อย | ต๋อย | ต๋อย |
| งาม เทียง | ถ่อง | ถ่อง | ถ่อง | ถ่อง | ถ่อง |
| เจียม ค่อย | ถ่อม | ถ่อม | ถ่อม | ถ่อม | ถ่อม |
| เลว ทราม | ถ๋อย | ถ๋อย | ถ๋อย | ถ๋อย | ถ๋อย |
| เขียนหมาก | หยัง | หยัง | หยัง | หยัง | หยัง |
| ห่ม กอง | หยอม | หยอม | หยอม | หยอม | หยอม |
| พ่องใส | อ่อง | อ่อง | อ่อง | อ่อง | อ่อง |
| ใส สว่าง | - | ก่อง | ก่อง | - | ก่อง |
| รุ่ม | - | จ้อง | จ้อง | จ้อง | จ้อง/จ้อง |
| เสี่ยว | - | จ้อง | จ้อง | จ้อง | จ้อง |
| เหงา ซ่อมซ้อ | - | ต๋องต๋อย | ต๋องต๋อย | ต๋องต๋อย | - |
| เหงา หงิม | - | หยังอกหยังอน | หยังอกหยังอย | - | - |
| เหงา ไม่วั้นเร็ง | - | หยัง | หยัง | - | - |
| ครวามีลาก | - | อ่อง | อ่อง | - | - |
| กระทั่งด้วยศอก | ถอง | ถอง | ถอง | ถอง | ถอง |
| มีไม้มาก | หยอมแหมม | หยอมแหมม | หยอมแหมม | - | หยอมแหมม |
| หลับม่อชไป | - | - | ผ้อย~ผ้อย | ผ้อย | ผ้อย |

จากตารางที่ 31 จะพบว่าค่าบางค่าที่เคยใช้รูปเขียน $\langle -ox \rangle$ มาก่อน มีการเปลี่ยนรูปเขียนเป็น $\langle \bar{c}ox \rangle$ แล้วเปลี่ยนกลับเป็นรูปเขียน $\langle -ox \rangle$ อีก ลักษณะเช่นนี้เกิดขึ้นกับการเปลี่ยนแปลงรูปเขียนแทนเสียงสระ $e-ey$ เช่นกัน กล่าวคือ ค่าที่ใช้รูปเขียน $\langle \bar{a}-x \rangle$ มีการเปลี่ยนแปลงไปใช้รูปเขียน $\langle \bar{a}x \rangle$ แล้วเปลี่ยนกลับไปใช้รูปเขียน $\langle \bar{a}-x \rangle$ อีก การที่เป็นเช่นนี้ ผู้วิจัยสันนิษฐานว่าเนื่องจากการออกเสียงค่าที่ใช้รูปเขียน $\langle \bar{a}-x \rangle$ เป็นเสียงสั้นหรือเสียงชวา นั้นสัมพันธ์กับเสียงวรรณยุกต์อยู่แล้ว และเราสามารถจะคาดได้ว่าค่าใดออกเสียงอย่างไรจากเสียงวรรณยุกต์ของค่า ผู้วิจัยพบว่าจากการทดลองนับค่าที่มีเสียงสระ $e-ey$ ว่าการออกเสียงสระเป็นเสียงสั้นหรือชวามีความสัมพันธ์กับวรรณยุกต์และรูปเขียนแทนเสียงวรรณยุกต์หรือไม่ โดยศึกษาจากคำพยางค์เดี่ยวที่ใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ $e-ey$ ในพจนานุกรม พ.ศ. 2525 ว่าแต่ละคำมีการออกเสียงสระสั้นหรือชวอย่างไร ผลการทดลองศึกษาปรากฏว่าความสัมพันธ์ของเสียงสระในค่าที่ใช้รูปเขียน $\langle \bar{a}-x \rangle$ สามารถจะคาดเดาได้จากเสียงวรรณยุกต์ ซึ่งหมายถึงว่าอาจคาดได้จากรูปเขียนแทนเสียงวรรณยุกต์ด้วย

การที่ค่าซึ่งใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ $o-oo$ มีการแปรเปลี่ยนของรูปเขียนในลักษณะเดียวกับที่การแปรเปลี่ยนของรูปเขียนแทนเสียงสระ $e-ey$ นั้น ก็น่าจะเนื่องมาจากค่าเหล่านี้มีลักษณะความสัมพันธ์ของเสียงสระสั้นชวากับวรรณยุกต์ เช่นเดียวกับค่าที่ใช้รูปเขียนแทนเสียงสระ $e-ey$ ผู้วิจัยจึงทดลองศึกษาคำพยางค์เดี่ยวในพจนานุกรม พ.ศ. 2525 ที่ใช้รูปเขียน $\langle -ox \rangle$ ที่มีรูปเครื่องหมายวรรณยุกต์เอกและโทกำกับ ผลการทดลองศึกษาพบว่าความสัมพันธ์ระหว่างเสียงสระสั้นชวา $o-oo$ กับวรรณยุกต์มีดังนี้

ตารางที่ 32 : แสดงความสัมพันธ์ของเสียงสระสั้นชวา $o-oo$ กับวรรณยุกต์

| เสียงสระ | รูปเขียนแทนเสียงสระ | |
|----------|------------------------|------------------------------|
| | $\langle -'ox \rangle$ | $\langle -\bar{c}ox \rangle$ |
| สั้น | 101 | 43 |
| ชวา | 2 | 46 |

จากตารางที่ 32 ความสัมพันธ์ของเสียงสระสั้นยาว ๖-๖๖ ก็บรรลุขุทธ์สามารถสรุป
ได้ดังนี้

ก. คำที่ใช้รูปเขียน <-๑x> จะมีเสียงสระเป็นเสียงสั้นทุกคำ ยกเว้น *ก่อน* และ
อ่อน ซึ่งไม่สามารถหาเงื่อนไขการปรากฏได้ จึงเป็นคำยกเว้นอยู่สองคำ

ข. คำที่ใช้รูปเขียน <-๑x> มีเงื่อนไขของการออกเสียงสระสั้นยาวดังนี้

1. เสียงสระเป็นเสียงสั้นเมื่อ

ก. พยัญชนะต้นเป็นอักษรกลาง และมีพยัญชนะสะกดมาตราแม่กมยกเว้น

คำว่า *อ้อม*

ข. พยัญชนะต้นเป็นอักษรกลางหรืออักษรสูง และมีพยัญชนะสะกดมาตรา

แม่กง

ค. พยัญชนะต้นเป็นอักษรกลางหรืออักษรสูง และมีพยัญชนะสะกดมาตรา

แม่เกอช ยกเว้นคำว่า *อ้อย*

2. เสียงสระเป็นเสียงยาวเมื่อ

ก. พยัญชนะต้นเป็นอักษรต่ำ และมีพยัญชนะสะกดมาตราใดก็ได้

ข. พยัญชนะต้นเป็นอักษรสูง และมีพยัญชนะสะกดมาตราแม่กม

ค. พยัญชนะต้นเป็นอักษรกลางหรืออักษรสูง และมีพยัญชนะสะกดมาตรา

แม่กน ยกเว้นคำว่า *กลั่น* *จั่น* *ปลั่น*

การที่เสียงสระสั้นยาว ๑-๑๑ มีความสัมพันธ์กับเสียงวรรณยุกต์เช่นนี้ ทำให้ไม่จำเป็นต้องใช้เครื่องหมาย " กำกับรูปเขียน < -ox > เพื่อแสดงเสียงสั้น เพราะเสียงวรรณยุกต์จะทำให้คาดเดาได้ว่าค่าที่ใช้รูปเขียน < -ox > ควรออกเสียงสระเป็นเสียงสั้นหรือเสียงยาว เมื่อเป็นดังนี้ค่าที่ใช้รูปเขียน < -ox > จึงมีการเปลี่ยนกลับไปใช้รูปเขียน < -ox > ได้โดยไม่ต้องเกรงว่าจะทำให้เกิดความสับสนในการออกเสียงสระสั้นยาว

การปรากฏคู่เทียบรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑

คู่เทียบรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ที่พบในข้อมูลมีทั้งคู่เทียบรูปเขียนในพยางค์ปิด คือ คู่เทียบรูปสระแบบ < -ox > - < -ox > และคู่เทียบรูปเขียนในพยางค์เปิด คือ คู่เทียบรูปสระแบบ < -a: > - < -o > เพื่อให้เห็นจำนวนคู่เทียบรูปสระ และการปรากฏของคู่เทียบรูปสระอย่างชัดเจน ผู้วิจัยจะกล่าวถึงประเภท จำนวน และความถี่ของการปรากฏในเอกสารต่าง ๆ ของคู่เทียบรูปสระแบบ < -ox > - < -ox > และแบบ < -a: > - < -o > ตามลำดับดังนี้

1. คู่เทียบรูปสระแบบ < -ox > - < -ox >

คู่เทียบรูปสระแบบ < -ox > - < -ox > ปรากฏในเอกสารสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางสองฉบับ คือ พจนานุกรม ร.ศ. 110 และพจนานุกรม ร.ศ. 120 และปรากฏในเอกสารสมัยปัจจุบันทั้งสองฉบับ คือ พจนานุกรม พ.ศ. 2470 และพจนานุกรม พ.ศ. 2525

ประเภท จำนวน และความถี่ของการปรากฏของคู่เทียบรูปเขียนแบบ < -ox > - < -ox > ในเอกสารแต่ละฉบับ ดังแสดงในตารางที่ 33

ตารางที่ 33 : แสดงประเภท จำนวน และความถี่ของการปรากฏ
ของคู่เทียบรูปสระแบบ <^๕อx>-<-อx>

| แบบของ คู่เทียบ รูปสระ | ประเภท ของคู่เทียบ รูปสระ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวนคู่เทียบรูปสระที่ปรากฏในเอกสาร | | | | | | |
|------------------------------|---------------------------------|-------|--------|-------------------------------------|------------|-------|------------|------------|--------------|--------------|
| | | | | กม. 3ดวง | จม. ร.3 | สี่พะ | พจน 110 | พจน 120 | พจน. 2470 | พจน. 2525 |
| < ^๕ อx>-<-อx> | ม-ม | 2 | 66.67 | - | - | - | 1 | 2 | - | - |
| | ม-ย | 1 | 33.33 | - | - | - | - | - | 1 | 1 |
| รวม | | 3 | | - | - | - | 1 | 2 | 1 | 1 |

จากตารางที่ 33 จะเห็นว่าคู่เทียบรูปสระแบบ <^๕อx>-<-อx> มีจำนวนทั้งสิ้นเพียง
3 คู่ ซึ่งจำแนกประเภทของคู่เทียบรูปสระได้เป็น 2 ประเภท ได้แก่

ม-ม ปรากฏ 2 คู่ เช่น <^๕หยัง>-<หยัง>

ม-ย ปรากฏ 1 คู่ คือ <^๕หล่อน>-<หล่อน>

คู่เทียบรูปสระประเภทที่มีการปรากฏมากที่สุด คือ คู่เทียบรูปสระประเภท ม-ม ซึ่ง
ปรากฏ 2 คู่

2. คู่เทียบรูปสระแบบ <^๕เ-าะ>-<-อ>

คู่เทียบรูปสระแบบ <^๕เ-าะ>-<-อ> ปรากฏในเอกสารตั้งแต่สมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น
จนถึงสมัยปัจจุบัน โดยสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นคู่เทียบรูปสระแบบนี้มีการปรากฏในกฎหมายตรา
สามดวง ในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางคู่เทียบรูปสระแบบ <^๕เ-าะ>-<-อ> ปรากฏในเอกสารทั้ง
สามฉบับ คือ สี่พะพะจะนะพาสาไท พจนานุกรม ร.ศ.110 และพจนานุกรม ร.ศ.120 และสมัย
ปัจจุบันปรากฏในเอกสารทั้งสองฉบับ คือ พจนานุกรม พ.ศ.2470 และพจนานุกรม พ.ศ.2525

ประเภท จำนวน และความถี่ของการปรากฏของคู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ>
ในเอกสารต่าง ๆ ดังแสดงในตารางที่ 34

ตารางที่ 34 : แสดงประเภท จำนวน และความถี่ของการปรากฏ
ของคู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ>

| แบบของ คู่เทียบ รูปสระ | ประเภท ของคู่เทียบ รูปสระ | จำนวน | ร้อยละ | จำนวนคู่เทียบรูปสระที่ปรากฏในเอกสาร | | | | | | |
|------------------------------|---------------------------------|-------|--------|-------------------------------------|------------|-------|------------|------------|--------------|--------------|
| | | | | กม. 3ดวง | จม. ร.3 | สัพพะ | พจน 110 | พจน 120 | พจน. 2470 | พจน. 2525 |
| <เ-าะ>-<-อ> | ม-ร | 3 | 8.82 | 1 | - | 2 | 3 | 1 | - | - |
| | ม-ม | 14 | 41.17 | 1 | - | 4 | 6 | 5 | 3 | 8 |
| | ม-ย | 11 | 32.35 | 1 | - | 5 | 5 | 5 | 6 | 4 |
| | ย-ร | 4 | 11.76 | 1 | - | 3 | 2 | 3 | 3 | 3 |
| | ย-ย | 2 | 5.90 | - | - | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| รวม | | 34 | | 4 | - | 15 | 17 | 15 | 13 | 17 |

จากตารางที่ 34 จะเห็นว่าคู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ> มีจำนวนทั้งสิ้น 34 คู่
ซึ่งจำแนกประเภทของคู่เทียบรูปสระได้เป็น 5 ประเภท ได้แก่

ม-ร ปรากฏ 3 คู่ เช่น <เหมาะ>-<หมอ>

ม-ม ปรากฏ 14 คู่ เช่น <เปาะ>-<ปอ>

ม-ย ปรากฏ 11 คู่ เช่น <เงาะ>-<จอ>

ย-ร ปรากฏ 4 คู่ เช่น <เหาะ>-<หอ>

ย-ย ปรากฏ 2 คู่ เช่น <เกราะ>-<กรอ>

ประเภทของคู่เทียบรูปสระที่มีการปรากฏมากที่สุด คือ คู่เทียบรูปสระประเภท ม-ม
ซึ่งปรากฏจำนวน 14 คู่ คิดเป็นร้อยละ 41.17 ของจำนวนคู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ>
ทั้งหมด

ในจำนวนคู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ> คู่เทียบรูปสระประเภทที่ประกอบด้วย
คำใหม่มีจำนวนมากที่สุด คือ 28 คู่ คิดเป็นร้อยละ 82.35 ของคู่เทียบรูปสระแบบทั้งหมด

เมื่อพิจารณาสมัยที่มีการปรากฏของคู่เทียบรูปสระจะพบว่า คู่เทียบรูปสระแบบ <เ^๕อ<sup>x>-<-อ<sup>x> มีการปรากฏครั้งแรกในพจนานุกรม ร.ศ. 110 ซึ่งเป็นเอกสารในสมัยรัตนโกสินทร์ตอน
กลาง และมีการปรากฏในเอกสารฉบับต่อมาทั้งในสมัยเดียวกันและในสมัยปัจจุบัน ส่วนคู่เทียบ
รูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ> มีการปรากฏครั้งแรกในกฎหมายตราสามดวงซึ่งเป็นเอกสารในสมัย
รัตนโกสินทร์ตอนต้น คู่เทียบรูปสระแบบนี้ไม่ปรากฏในจดหมายเหตุรัชกาลที่ 3 แต่ในเอกสารสมัย
ต่อมาคู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ> มีการปรากฏในเอกสารทุกฉบับ ระยะเวลาที่คู่เทียบรูป
สระทั้งสองแบบปรากฏ ดังแสดงอย่างชัดเจนในตารางที่ 35

ตารางที่ 35 : แสดงระยะเวลาที่มีการปรากฏของคู่เทียบรูปสระ
แบบ <เ^๕อ<sup>x>-<-อ<sup>x> และแบบ <เ-าะ>-<-อ>

| แบบของ คู่เทียบรูปสระ | สุโขทัย | อยุธยา | รัตน.ต้น | | รัตน.กลาง | | ปัจจุบัน | | |
|-------------------------------------|---------|--------|----------|-----|-----------|-----|----------|------|------|
| | | | กม. | จม. | สัพพะ | พจน | พจน | พจน. | พจน. |
| | | | 3ดวง | ร.3 | | 110 | 120 | 2470 | 2525 |
| <เ ^๕ อ<sup>x>-<-อ<sup>x> | - | - | - | - | - | 1 | 2 | 1 | 1 |
| <เ-าะ>-<-อ> | - | - | 4 | - | 15 | 17 | 15 | 13 | 17 |

การปรากฏของคำร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืมในคู่เทียบรูปสระแบบ <เ^๕อ<sup>x>-<-อ<sup>x>
และ คู่เทียบรูปสระแบบ <เ-าะ>-<-อ> ดังแสดงในตารางที่ 36

ตารางที่ 36 : แสดงการปรากฏของคำร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืม
ในคู่เทียบรูปสระแบบ < -อx> - < -อx> และแบบ < -าะ> - < -อ>

| แบบของ คู่เทียบรูปสระ | จำนวน คู่เทียบรูปสระ ทั้งหมด | จำนวนคู่เทียบรูปสระที่มี การปรากฏของคำ 3 ประเภท | | |
|--------------------------|------------------------------------|--|------|-----|
| | | ร่วม | ใหม่ | ยืม |
| < -อx> - < -อx> | 3 | - | 3 | 1 |
| < -าะ> - < -อ> | 34 | 7 | 28 | 17 |
| รวม | 37 | 7 | 31 | 18 |

จากตารางที่ 36 จะเห็นว่าคำใหม่มีการปรากฏในคู่เทียบรูปสระจำนวนมากที่สุด คือ ปรากฏในคู่เทียบรูปสระจำนวน 31 คู่ คิดเป็นร้อยละ 83.78 ของจำนวนคู่เทียบรูปสระทั้งหมด

อภิปรายการเกิดความต่างของสระสั้นยาว ๑-๑๑

จากการพิจารณาการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ และการปรากฏของคู่เทียบรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ดังกล่าวมาแล้วข้างต้น ผู้วิจัยใคร่จะกล่าวสรุปการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในเอกสารแต่ละสมัย และแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับการเกิดความต่างของสระสั้นยาว ๑-๑๑ ดังนี้

ผู้วิจัยพบว่า รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ มีการปรากฏในเอกสารสมัยต่าง ๆ ดังนี้

1. สมัยสุโขทัย รูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ปรากฏเพียง 2 รูป ได้แก่ รูปเขียน < -อ> และ < -อx> ซึ่งรูปเขียนทั้งสองแบบใช้เขียนทั้งคำร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืม
2. สมัยอสุทธยา มีรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ปรากฏมากกว่าที่ปรากฏในสมัยสุโขทัย คือ มีรูปเขียนปรากฏ 3 รูป ได้แก่ รูปเขียน < -อ> < -อx> และ < -าะ> ซึ่งรูปเขียน

<-อ> และ <-ox> ใช้เขียนคำร่วมเชื้อสาย คำใหม่และคำยืม ส่วนรูปเขียน <-าะ> ใช้เขียนเฉพาะคำใหม่และคำยืม

คำใหม่ที่ใช้รูปเขียน <-าะ> ที่ปรากฏในเอกสารสมัยอยุธยา ได้แก่ คำว่า *เพาะ* ปรากฏในประวัติโกษาปาน ส่วนคำยืมที่ปรากฏในสมัยนี้ ได้แก่ *เพราะ* ปรากฏในเอกสารโบราณ และ *เกาะ เกาะ* ปรากฏในประวัติโกษาปาน คำยืมทั้งสามคำนี้ผู้วิจัยสอบทานที่มาของคำแล้วพบว่า น่าจะเป็นคำยืมจากภาษาเขมร

การปรากฏของคำยืมภาษาเขมรที่ใช้รูปเขียน <-าะ> ในสมัยอยุธยาชี้ให้เห็นว่า รูปเขียน <-าะ> น่าจะเข้ามาในภาษาไทยโดยการถอดรูปเขียนของคำยืมภาษาเขมร

3. สมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น ยังคงมีรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ปรากฏ 3 แบบ เช่นเดียวกับที่ปรากฏในสมัยอยุธยา คือ รูปเขียน <-อ> <-ox> และ <-าะ> ซึ่งผู้วิจัยพบว่า คำที่ใช้รูปเขียน <-อ> และ <-ox> ยังคงเป็นคำร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืม ส่วนคำที่ใช้รูปเขียน <-าะ> เป็นคำใหม่ และคำยืมเท่านั้น โดยคำใหม่และคำยืมที่ใช้รูปเขียน <-าะ> ในสมัยนี้ปรากฏมากขึ้นกว่าที่ปรากฏในสมัยสุโขทัย และมีจำนวนคำที่ปรากฏใกล้เคียงกัน

4. สมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางและสมัยปัจจุบัน มีรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ปรากฏ 4 แบบ ได้แก่ รูปเขียน <-อ> <-ox> <-าะ> และ <-็อ>

ผู้วิจัยพบว่ารูปเขียน <-็อ> ที่ปรากฏในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางเป็นรูปเขียนที่ใช้เขียนคำร่วมเชื้อสายและคำใหม่ โดยคำร่วมเชื้อสายที่ใช้รูปเขียน <-็อ> ปรากฏเพียง 1 คำ ในพจนานุกรม ร.ศ.110 คือ คำว่า *ต้อข* "ต้อข" คำนี้เคยใช้รูปเขียน <-ox> มาก่อน และในเอกสารฉบับต่อมามีเปลี่ยนรูปเขียนกลับเป็น <-ox> และคงใช้รูปเขียน <-ox> จนกระทั่งปัจจุบันนี้ ส่วนคำใหม่ปรากฏทั้งในพจนานุกรม ร.ศ.110 และ พจนานุกรม ร.ศ.120 โดยคำส่วนหนึ่งเป็นคำที่เคยมีรูปเขียน <-ox> และบางคำก็ปรากฏขึ้นโดยไม่เคยปรากฏในเอกสารฉบับก่อนหน้านี (โปรดดูตารางแสดงคำที่มีการเปลี่ยนรูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ในหน้า 128)

สำหรับในสมัยปัจจุบันคำที่ใช้รูปเขียน <๕ox> เป็นคำใหม่และคำสืม โดยคำใหม่ปรากฏ
ทั้งในพจนานุกรม พ.ศ.2470 และ พจนานุกรม พ.ศ.2525 ส่วนคำสืมปรากฏเฉพาะใน
พจนานุกรม พ.ศ.2525 เท่านั้น และจำนวนคำสืมที่ใช้รูปเขียน <๕ox> มีน้อยกว่าคำใหม่ที่ใช้
รูปเขียนนี้เห็นได้ชัด

การที่ในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางและสมัยปัจจุบันมีพจนานุกรมแล้ว ทำให้มองเห็นได้
อย่างชัดเจนว่ารูปเขียนแทนเสียงสระ ๑-๑๑ ที่ปรากฏในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางและสมัย
ปัจจุบันเป็นรูปเขียนแทนเสียงสระยาวและเสียงสระสั้นอย่างแน่นอน คือ

| | |
|----------------|-----------------------------|
| รูปเขียน <-๑> | ใช้แทนเสียงยาวในพยางค์เปิด |
| รูปเขียน <-๑ะ> | ใช้แทนเสียงสั้นในพยางค์เปิด |
| รูปเขียน <-๑x> | ใช้แทนเสียงยาวในพยางค์ปิด |
| รูปเขียน <๕๑x> | ใช้แทนเสียงสั้นในพยางค์ปิด |

สำหรับการปรากฏคู่เทียบรูปเขียนแทนสระ ๑-๑๑ ในเอกสารสมัยต่าง ๆ ซึ่งผู้วิจัย
คิดว่าเป็นสิ่งแสดงให้เห็นว่า มีการมองเห็นนัยสำคัญของความต่างของเสียงสระสั้นยาวในภาษา
ไทยแล้ว คือ การปรากฏคู่เทียบรูปสระแบบ <-๑ะ>-<-๑> ซึ่งปรากฏในภาษาไทยตั้งแต่สมัย
รัตนโกสินทร์ตอนต้นจนถึงสมัยปัจจุบัน รวม 34 คู่ ประเภทของคู่เทียบรูปสระแบบ <-๑ะ>-<-๑>
จำแนกได้เป็น 5 ประเภท คือ

| | |
|------------------|----------------|
| ม-ร ปรากฏ 3 คู่ | เช่น เมาะ-หมอ |
| ม-ม ปรากฏ 14 คู่ | เช่น เปาะ-ปอ |
| ม-ส ปรากฏ 11 คู่ | เช่น เจาะ-จอ |
| ส-ร ปรากฏ 4 คู่ | เช่น เหาะ-หอ |
| ส-ส ปรากฏ 2 คู่ | เช่น เกราะ-กรอ |

ในจำนวนคู่เทียบรูปสระแบบ <เอะ>-<อ> ทั้ง 34 คู่ มีคู่เทียบรูปสระที่มีค่าหนึ่ง เป็นค่าใหม่มากที่สุด คือ มีจำนวน 28 คู่ คิดเป็นร้อยละ 82.35 ของคู่เทียบรูปสระแบบนี้ทั้งหมด

ส่วนคู่เทียบรูปสระแบบ <เออ>-<ออ> นั้น ผู้วิจัยพบที่มีการปรากฏในเอกสารสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางและสมัยปัจจุบันรวมแล้วเพียง 3 คู่เท่านั้น ซึ่งผู้วิจัยแสดงความคิดเห็นไว้แล้วว่า การที่คู่เทียบรูปสระแบบนี้มีการปรากฏน้อยนั้นคงจะเนื่องมาจากการที่เราสามารถจะคาดเดาได้ว่าค่าใดจะออกเสียงสระสั้นหรือยาวนั้นมีความสัมพันธ์กับวรรณยุกต์ของคำนั้นอยู่แล้ว จึงไม่มีความจำเป็นจะต้องเขียนรูปเครื่องหมาย ๒ กำกับรูปเขียนแทนเสียงสระอีก ทำให้คำที่ใช้รูปเขียน <เออ> ปรากฏในภาษาไทยน้อย (โปรดอ่านการแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องนี้ได้ในหน้า 129-131) และส่งผลให้มีคู่เทียบรูปสระแบบ <เออ>-<ออ> ปรากฏในภาษาไทยน้อยด้วย

จากการพิจารณาการปรากฏของรูปเขียนแทนเสียงสระ ๖-๖๖ และการปรากฏของคู่เทียบรูปเขียนในเอกสารสมัยต่าง ๆ ผู้วิจัยใคร่จะกล่าวอภิปรายสรุปการเกิดความต่างของเสียงสระสั้นยาว ๖-๖๖ ดังนี้

รูปเขียน <เอ> ปรากฏในเอกสารตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบัน คำที่ใช้รูปเขียนนี้มีทั้งคำร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืม ในสมัยสุโขทัยจนถึงสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นคำร่วมเชื้อสายที่ใช้รูปเขียนนี้มีการปรากฏมากกว่าคำใหม่ในเอกสารเกือบทุกฉบับ แต่ในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางจนถึงสมัยปัจจุบัน คำใหม่ที่ใช้รูปเขียนนี้มีการปรากฏมากกว่าคำร่วมเชื้อสาย ส่วนคำยืมมีการปรากฏในจารึกพ่อขุนรามคำแหงเพียง 1 คำ และไม่ปรากฏในเอกสารอื่นในสมัยสุโขทัย และในสมัยอยุธยา คำยืมที่ใช้รูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาไทยอีกครั้งหนึ่งในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นจนถึงสมัยปัจจุบัน โดยมีการปรากฏในเอกสารทุกฉบับ การปรากฏของคำที่ใช้รูปเขียน <เอ> ดังกล่าวมานี้ ประกอบกับสมมุติฐานของลี้ที่ว่า เสียงสระดั้งเดิม *๖ เป็นเสียงสระที่ปรากฏได้ทั้งในพยางค์เปิดและพยางค์ปิดชี้ให้เห็นว่ารูปเขียน <เอ> น่าจะเป็นรูปเขียนที่มีมาในภาษาไทยแต่เดิม โดยเป็นรูปเขียนที่ใช้เขียนคำร่วมเชื้อสายซึ่งเป็นคำที่มีมาแต่เดิมในภาษาไทยก่อน แล้วจึงถูกใช้เขียนคำใหม่ และเป็นรูปที่ใช้เขียนคำยืมในเวลาหลังที่สุด

รูปเขียน <เอะ> ปรากฏในเอกสารตั้งแต่สมัยอยุธยาจนถึงสมัยปัจจุบัน คำที่ใช้รูปเขียนนี้มีเฉพาะคำใหม่และคำยืมเท่านั้น ทั้งนี้คำทั้งสองประเภทมีการปรากฏในภาษาไทยในระยะเวลาที่ใกล้เคียงกัน อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยสันนิษฐานว่ารูปเขียน <เอะ> น่าจะเป็นรูปเขียนที่ใช้เขียนคำยืมก่อนเนื่องจากพบว่าคำยืมที่ใช้รูปเขียนมีการปรากฏจำนวนมากกว่าคำใหม่ในเอกสารสมัยอยุธยาและสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น นอกจากนี้ยังพบว่า *เพาะ* และ *เภาะ* ซึ่งเป็นคำยืมที่ใช้รูปเขียน <เอะ> มีการปรากฏในสมัยสุโขทัยมาก่อนแล้ว แต่การปรากฏครั้งนี้คำยืมสองคำนี้ใช้รูปเขียน <โ-ะ> การแปรเปลี่ยนของรูปเขียนของคำยืมทั้งสองคำนี้ผู้วิจัยสันนิษฐานดังนี้

เพาะ และ *เภาะ* เป็นคำยืมจากภาษาเขมร ซึ่งรูปเขียนแทนเสียงสระในภาษาเขมรมีรูปดังนี้ r-ə: รูปเขียนในภาษาเขมรนี้หากถอดเป็นรูปเขียนในภาษาไทยจะตรงกับรูปเขียน <โ-ะ> แต่ผู้วิจัยสังเกตเห็นว่ารูปเขียนแทนเสียงสระในภาษาเขมรเป็นรูปเขียนที่ใกล้เคียงกับรูปเขียน <เอะ> มากกว่ารูปเขียน <โ-ะ> ยิ่งไปกว่านั้นคำเหล่านี้ยังออกเสียงสระเป็นเสียง [ɔh] ในภาษาเขมรดั้ง เมื่อคนไทยรับเอาคำนี้มาครั้งแรกคงจะรับเอามาใช้โดยการถอดรูปเขียนก่อนทำให้คำนี้มีรูปเขียนเป็น <โ-ะ> เนื่องจากในการยืมคำภาษาเขมรมาใช้นั้นคนไทยนิยมยืมรูปของคำมากกว่ายืมเสียง (กาญจนา นาคสกุล, 2501-2502: 4-6) แต่เมื่อเวลาผ่านไป การที่ใช้รูปเขียน <โ-ะ> แต่ออกเสียงเป็น [ɔ] คงจะทำให้เกิดความสับสนไม่น้อย ดังนั้นแม้ว่าความจริงจะต้องถอดรูปเขียนในภาษาเขมรเป็น <โ-ะ> ในภาษาไทย แต่เนื่องจากรูปเขียน <เอะ> ในภาษาไทยคล้ายกับรูปเขียนในภาษาเดิมมากกว่า และยังเป็นรูปที่ใช้แทนเสียงสระ ɔ ในภาษาไทยซึ่งน่าจะเป็นเสียงที่คล้ายคลึงกันกับเสียงในภาษาเขมรมากกว่าด้วย คำยืมภาษาเขมรที่เคยถอดรูปเขียนเป็น <โ-ะ> จึงเปลี่ยนไปใช้รูปเขียน <เอะ>

รูปเขียน <-ox> ปรากฏในเอกสารตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยปัจจุบัน คำที่ใช้รูปเขียนนี้มีทั้งคำร่วมเชื้อสาย คำใหม่ และคำยืม ในสมัยสุโขทัยจนถึงสมัยอยุธยา คำร่วมเชื้อสายที่ใช้รูปเขียน <-ox> มีการปรากฏมากกว่าคำใหม่และคำยืมในเอกสารบางฉบับ แต่ในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นจนถึงสมัยปัจจุบัน คำใหม่และคำยืมมีการปรากฏเพิ่มมากขึ้นและในปัจจุบันคำใหม่และคำยืมมีการปรากฏมากกว่าคำร่วมเชื้อสาย

การปรากฏของรูปเขียน <-ox> ทำให้เห็นว่า รูปเขียนนี้น่าจะเป็นรูปเขียนที่มีในภาษาไทยมาแต่ดั้งเดิม เพราะเป็นคำที่ใช้เขียนคำร่วมเชื้อสายมากกว่าใช้เขียนคำประเภทอื่นมาก่อน และมีการใช้รูปเขียนนี้เขียนคำใหม่และคำยืมในเวลาต่อมา คำที่ใช้รูปเขียนนี้บางคำมีการแปรเปลี่ยนของรูปเขียนโดยเปลี่ยนไปใช้รูปเขียน <โ{ก}ox> ในเอกสารสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลาง แต่ก็ปรากฏว่าคำส่วนใหญ่มีการเปลี่ยนกลับมาใช้รูปเขียน <-ox> ตามเดิม ซึ่งจากการทดลองศึกษาความสัมพันธ์ของเสียงสระสั้นยาวกับเสียงวรรณยุกต์ผู้วิจัยก็พบว่า การออกเสียงคำที่ใช้รูปเขียน <-ox> เป็นเสียงสั้นหรือเสียงยาวมีความสัมพันธ์กับเสียงวรรณยุกต์ของคำ ทำให้คำที่ใช้รูปเขียน <-ox> ไม่จำเป็นต้องใช้รูปเครื่องหมายวรรณยุกต์เพื่อกำกับคำที่มีเสียงสระสั้น

รูปเขียน <โ{ก}ox> เป็นรูปเขียนที่ปรากฏในภาษาไทยภายหลังสุด คือ เพิ่งจะปรากฏในเอกสารสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางและสมัยปัจจุบัน คำส่วนใหญ่ที่ใช้รูปเขียน <โ{ก}ox> ในเอกสารสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลางเป็นคำที่เคยใช้รูปเขียน <-ox> มาก่อน แต่ต่อมาในสมัยปัจจุบันคำเหล่านี้ก็มีการแปรเปลี่ยนกลับไปใช้รูปเขียน <-ox> ตามเดิมดังที่ได้กล่าวแล้ว คำที่ใช้รูปเขียน <โ{ก}ox> ในเอกสารสมัยปัจจุบันส่วนใหญ่เป็นคำใหม่ และคำยืมจากภาษาอังกฤษซึ่งเป็นคำที่มีเสียงสระในภาษาเดิมเป็นเสียงสั้น

การที่ผู้วิจัยได้พบว่าความจริงแล้วการออกเสียงคำพยางค์ปิดที่มีเสียงสระ ๑-๑๑ เป็นเสียงสั้นหรือเสียงยาวมีความสัมพันธ์กับเสียงวรรณยุกต์ของคำ ซึ่งเราสามารถจะคาดเดาว่าคำใดจะออกเสียงสั้นหรือเสียงยาวจากเสียงวรรณยุกต์ได้ โดยที่ไม่จำเป็นต้องใช้รูปเครื่องหมาย เพื่อกำกับคำที่ออกเสียงสั้นก็ได้ แต่กลับปรากฏว่ามีรูปเขียนที่ใช้แทนเสียงสระสั้นปรากฏในภาษาไทย คือ รูปเขียน <โ{ก}ox> จึงทำให้ผู้วิจัยคิดว่า การที่รูปเขียน <โ{ก}ox> ปรากฏในภาษาไทยในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลาง โดยเริ่มปรากฏในพจนานุกรม ร.ศ. 110 ซึ่งเป็นระยะเวลาเดียวกันกับการปรากฏของรูปเขียน <แ{ก}x> และเป็นการปรากฏภายหลังจากการที่ปรากฏรูปเขียน <เ{ก}x> อย่างแน่นอนในภาษาไทย ประกอบกับการที่รูปเขียนนี้ใช้เขียนคำใหม่แทบทั้งหมด และใช้เขียนคำยืมเพียงเล็กน้อยนั้น น่าจะเป็นการสร้างรูปเขียน <โ{ก}ox> ในภาษาไทยเพื่อให้เกิดความสมมาตรของระบบตัวเขียนเท่านั้น มิใช่การปรากฏขึ้นเนื่องจากความจำเป็นต้องใช้รูปเขียน <โ{ก}ox> เพื่อ

บอกความสั้นยาวของสระ ๑-๑๑ และเมื่อรูปเขียนนี้ปรากฏในภาษาแน่นอนแล้วก็มีการใช้รูปเขียนนี้เขียนคำยืมที่เข้ามาในภาษาไทยในภายหลัง ดังจะเห็นได้ว่าคำยืมที่ใช้รูปเขียนนี้เพิ่งจะปรากฏในพจนานุกรม พ.ศ. 2525 นี้เอง

แม้ว่าในสมัยขอมยุดชวาจะไม่ปรากฏคู่เทียบรูปสระ ซึ่งผู้วิจัยถือเป็นเครื่องแสดงการปรากฏความต่างของสระสั้นยาวที่มีนัยสำคัญในภาษา แต่ก็ไม้อาจจะปฏิเสธได้ว่าในสมัยขอมยุดชวาจะมีการสังเกตเห็นเสียงสระสั้นยาวที่ต่างกันแล้ว ข้อสันนิษฐานนี้เห็นได้จากการปรากฏของรูปเขียน <เ-าะ> ในภาษาไทยในสมัยขอมยุดชวาที่ดูเหมือนกับจะชี้ให้เห็นว่ามีการมองเห็นเสียงสระสั้น ๑ ที่ต่างจากเสียงสระยาว ๑๑ แล้ว และเสียงสั้นน่าจะถูกนำเข้ามาในภาษาไทยโดยผ่านการยืมคำภาษาเขมร ดังที่ปรากฏในข้อมูลว่ามีคำภาษาเขมรที่ใช้รูปเขียน <เ-าะ> ปรากฏก่อนคำประเภทอื่นดังได้กล่าวแล้วข้างต้น

ต่อมาในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นการที่เริ่มมีคู่เทียบรูปเขียนแบบ <เ-าะ>-<-อ> และคู่เทียบรูปเขียนแบบนี้ปรากฏมากอย่างเห็นได้ชัดในเอกสารสมัยรัตนโกสินทร์ตอนกลาง ซึ่งแสดงให้เห็นว่าความต่างของสระสั้นยาว ๑-๑๑ เป็นความต่างที่มีนัยสำคัญในภาษาแล้ว

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย